



Forum comunale Alpe Adria
Alpsko-Jadranski komunalni forum

Alpen-Adria Kommunalforum

15. September 2009
Velden am Wörthersee, Österreich



Finanzierung – Innovationen – Kooperationen

Finanziamento – Innovazione – Cooperazione

Financiranje – Inovacije – Sodelovanje

supported by



Programm 2009



Treffpunkt der Kommunalwirtschaft

www.forumvelden.at



1. Alpen-Adria Kommunalforum

1. Forum Comunale Alpe Adria / 1. Alpsko-Jadranski komunalni forum

Finanzierung – Innovationen – Kooperationen

Finanziamento – Innovazione – Cooperazione / Financiranje – Inovacije – Sodelovanje

Neue Finanzierungsformen und Kostenreduktionen, kommunale Innovationen und interkommunale Kooperationen sind die bestimmenden Themen der kommenden Jahre und gleichzeitig die Schwerpunkte des ersten Alpen-Adria Kommunalforums. Aus Italien, Slowenien und Österreich werden dazu erfolgreiche Ansätze in Form von Best Practice-Beiträgen vorgestellt und Erfahrungen mit den Teilnehmern ausgetauscht.

Das Alpen-Adria Kommunalforum hat das Ziel, Gemeinden, Städte und Unternehmen nachhaltig zu vernetzen, Kooperationen aufzubauen und praxisnah Lösungswege aufzuzeigen. Neben den Vorträgen bietet das Forum ausreichend Möglichkeiten zum persönlichen Gespräch in Pausen und bei der Abendveranstaltung.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme in Velden!

L'esigenza di trovare soluzioni innovative e durevoli nel tempo per i settori del rifornimento energetico ed idrico, dell'infrastruttura e dell'ingegneria ambientale non richiede solo tempo e volontà politica. La sfida maggiore sono questioni di finanziamento più o meno specifici nel realizzare grandi progetti nell'amministrazione comunale e regionale.

Personalità di rilievo della Comunità Europea e delle regioni circostanti approfondiranno a questo primo Forum Comunale Alpe Adria temi di rilievo in particolare dall'ottica dei comuni, delle regioni e delle imprese di rilievo del settore, sotto l'aspetto finanziario, economico e sociale offrendo nuove prospettive ai partecipanti.

Siamo lieti della Vostra partecipazione al Forum di Velden!

Nove oblike financiranja in znižanja stroškov, komunalne inovacije in interkomunalna sodelovanja so odločilne teme prihodnjega leta in istočasno težišče prvega Alpsko-Jadranskega komunalnega foruma. Najuspešnejši postopki in izkušnje iz Italije, Slovenije in Avstrije bodo predstavljeni obiskovalcem v sklopu predavanj Best Practice.

Alpsko-Jadranski komunalni forum ima cilj trajno povezati občine, mesta in podjetnike, omogočiti sodelovanja in najti praktične rešitve. Poleg predavanj forum ponuja tudi možnost osebnih pogovorov v odmorih in pri večerni prireditvi.

Veselimo se Vašega obiska v Vrbi na Koroškem!



Dr. Josef Martinz

Landesrat für Gemeinden und EU, Land Kärnten, Österreich
Assessore per i comuni e per gli affari dell'UE, Regione Carinzia, Austria
Član deželne vlade za občine in EU, dežela Koroška, Avstrija



Dr. Franz Sturm

Leiter der Gemeindeabteilung, Land Kärnten
Direttore, Ripartizione comunale, Regione Carinzia
Predstojnik, oddelek za občine, dežela Koroška

Best Practice: Interregionale Zusammenarbeit

Collaborazione interregionale / Interregionalno skupno delo

Moderation/Conduzione/Moderacija: **Petra OBERRAUNER**, Geschäftsführerin, ECC, Österreich
Amministratore delegato, ECC, Austria/Poslovodkinja, ECC, Avstrija

09:00 Eröffnung / Apertura / Uvod

Franz STURM, Leiter, Gemeindeabteilung, Land Kärnten, Österreich
Direttore, Ripartizione comunale, Regione Carinzia, Austria
Predstojnik, oddelek za občine, dežela Koroška, Avstrija

09:10 Begrüßung / Dobrodošli / Benvenuto

Johannes EIGNER, Botschafter und stv. Sektionsleiter, Koordination in Angelegenheiten der EU,
Außenministerium, Österreich
Ambasciatore e Capo Sezione, Coordinazione degli Affari della Unione Europea, Ministro degli Esteri, Austria
Veleposlanik in namestnik vodje sekcije, koordinacija zadev za Evropsko unijo, zunanji minister, Avstrija

Giancarlo GALAN, Präsident, Region Veneto, Italien (*tbc*)
Presidente, Regione Veneto, Italia/Predsedik, dežela Benečija, Italija

N.N., Slowenien, Slovenia, Slovenija

Roberto PANIZZO, Leiter, Region Friaul Julisch Venetien, Italien
Direttore, Regione Friuli Venezia Giulia, Italia/Predstojnik, dežela Furlanija – Julijska krajina, Italija

Helmut MANZENREITER, Bürgermeister Villach, Präsident Kärntner Städtebund, Österreich
Sindaco della città di Villach e presidente dell'associazione delle città carinziane, Austria
Župan Beljaka in predsednik Kärntner Städtebund, Avstrija

Hans FERLITSCH, Bürgermeister St. Stefan/Gailtal, Präsident Kärntner Gemeindebund, Österreich
Sindaco di St. Stefan im Gailtal e presidente dell'associazione dei comuni carinziani, Austria
Župan St. Stefana v Ziljski dolini in predsednik Kärntner Gemeindebund, Avstrija

Gerhard DÖRFLER, Landeshauptmann von Kärnten, Land Kärnten, Österreich
Presidente, Regione Carinzia, Austria/Deželni glavar, dežela Koroška, Avstrija

09:40 Keynote / Keynote / Vodilno načelo

Josef MARTINZ, Landesrat für Gemeinden und EU, Land Kärnten, Österreich
Assessore per i comuni e per gli affari dell'UE, Regione Carinzia, Austria
Član deželne vlade za občine in EU, dežela Koroška, Avstrija

Hellwig VALENTIN, Generalsekretär Arbeitsgemeinschaft Alpen-Adria, Österreich
Segretario Generale per il Consorzio Alpe-Adria, Austria
Generalni sekretar Alpsko-Jadranske delovne skupščine, Avstrija

Prolog: Gemeinsame Geschichte im Alpen-Adria-Raum

Storia comune dell'area Alpe Adria / Skupna zgodovina na Alpsko-Jadranskem področju

10:00 Vortrag / Presentazione / predavanje

Werner DROBESCH, Alpen-Adria-Universität Klagenfurt, Österreich

Università Alpe Adria di Klagenfurt, Austria/Alpen-Adria-Universität Klagenfurt, Avstrija

Wilhelm WADL, Kärntner Landesarchiv, Österreich

Archivio regionale della Carinzia, Austria/Koroški deželni arhiv, Avstrija

Elisabeth JANESCHITZ, Gemeindeinformationsmanagement, Kärntner Geographisches

Informationssystem (KAGIS), Land Kärnten, Österreich

Management delle informazioni comunali, Sistema di informazioni geografiche carinziane,

Regione Carinzia, Austria/Občinsko informacijski management, koroški geografski informacijski sistem (KAGIS),
dežela Koroška, Avstrija

10:30 Kaffeepause / Pausa caffè e networking / Odmor za kavo in mreženje

Teilnehmer des Alpen-Adria Kommunalforums

Partecipanti al forum comunale Alpe Adria/Obiskovalci Alpsko-Jadranskega komunalnega foruma

- Bürgermeister und Kommunalvertreter
- Regions- und Regierungsvertreter, Vertreter der EU
- Unternehmen aus den Bereichen Kommunalwirtschaft, Infrastruktur, Energie und Umwelttechnik
- Experten für Finanzierung und EU-Förderungen

- Sindaci e assessori comunali,
- Delegati regionali e dell'UE
- Aziende provenienti dal settore dell'economia comunale, infrastrutturale, energetica ed ecologica.
- Esperti per finanziamenti e incentivi UE

- župani in komunalni zastopniki
- občinski in vladni zastopniki, zastopniki EU
- podjetniki s področij komunalnega gospodarstva, infrastrukture, energije in ekoloških tehnologij
- strokovnjaki za financiranje in EU-podpore

Konferenzsprachen sind Deutsch, Italienisch und Slowenisch.

Lingue della conferenza sono il tedesco, l'italiano e lo sloveno / Konference bodo potekale v nemščini, italijanščini in slovenščini.

Best Practice: Innovationen und Projekte

Best Practice: Innovazione e progetti / Best Practice: Inovacije in projekti

Moderation/Conduzione/Moderacija: **Dietmar BRODEL**, Rektor, Fachhochschule Kärnten, Österreich
 Rettore, Istituto superiore di qualificazione professionale Carinzia, Austria
 Rektor, Visoka strokovna šola Koroška, Avstrija

11:00 Vortrag / Presentazione / Predavanje

Daniela EBNER, Gemeindeabteilung, Land Kärnten, Österreich

Ripartizione comunale, Regione Carinzia, Austria/Oddelek za občine, dežela Koroška, Avstrija

Tanja RENER, Amt für lokale Selbstverwaltung und regionale Entwicklung der Republik Slowenien

Ufficio per l'autonomia locale e lo sviluppo regionale, Slovenia/Urad za lokalno samoupravo in regionalni razvoj, Slovenija

Markus MATSCEK, Gemeindeabteilung, Land Kärnten und **Siegfried CESAR**, Amtsleiter Marktgemeinde Arnoldstein, Österreich

Ripartizione comunale, Regione Carinzia; Capo ufficio comune Arnoldstein, Regione Carinzia

Občinski uradnik, dežela Koroška; Uradni predstojnik okraja Arnoldstein, Avstrija

Janez FAJFAR, Bürgermeister Bled, Slowenien und **Ferdinand VOUK**, Bürgermeister Velden, Österreich

Sindaco Bled, Slovenia; Sindaco Velden, Austria/Župan Bleda, Slovenija; Župan Vrbe na Koroškem, Avstrija

Giuseppe NAPOLI, Programmleiter für internationale Beziehungen und Kommunikation

Italien - Slowenien 2007-2013, Region Friaul Julisch Venetien, Italien

Responsabile per la Cooperazione e Comunicazione transfrontaliera fra Italia - Slovenia 2007-2013, Regione Friuli Venezia Giulia, Italia/Vodja programa za internacionalne odnose in komunikacijo Italija - Slovenija 2007-2013, regija Furlanija - Julijska krajina, Italija

12:30 Mittagessen / Pranzo / Kosilo

Kommunale Infrastruktur, EU-Förderungen und Finanzierung

Strutture municipali, Incentivi UE e Finanziamento / Komunalna infrastruktura, EU-podpore in financiranje

Moderation/Conduzione/Moderacija: **Gerd Leitner**, Redakteur, Kärntner Woche, Österreich
 Redattore, Kärntner Woche, Austria/Urednic, Kärntner Woche, Avstrija

14:00 Vortrag / Presentazione / Predavanje

Bettina KIESLINGER, Bereichsleiterin Public Finance, Hypo Alpe-Adria-Bank, Österreich

Dirigente Public Finance/Vodja Public Finance, Hypo Alpe-Adria-Bank, Austria/Avstrija

Adriano Rasi CALDOGNO, Generalsekretär für Entwicklungsplanung und Koordinator für EU-Programme, Region Veneto, Italien

Segretario Generale alla Programmazione e Coordinatore per i programmi della UE, Regione Veneto, Italia

Generalni sekretar za razvojno načrtovanje in koordinator za EU-programe, regija Benečija, Italija

Karl HREN, KWF Kärntner Wirtschaftsförderungs Fonds, Österreich/Avstrija

Fondo per Incentivi economici carinziani „KWF“, Austria

Walter BAUMANN, Partner, Ernst & Young, Österreich/Austria/Avstrija

Armin SCHABUS, INTERREG: Programmleitung und Projektkoordination, Land Kärnten, Österreich

INTERREG: Responsabile della Programmazione e Coordinatore dei Progetti, Regione Carinzia

INTERREG: vodja programov in koordinacije projektov, dežela Koroška, Avstrija

16:00 Kaffeepause / Pausa caffè e networking / Odmor za kavo in mreženje

Best Practice: Energie und Umwelttechnik

Ingegneria energetica e ambientale / Energija in ekološka tehnologija

Moderation/Conduzione/Moderacija: **Miroslav POLZER**, Leiter des österreichischen Wissenschaftsbüros in Ljubljana und Vorstandsmitglied AACC, Österreich

Dirigente dell'istituto Austriaco per le Scienze in Lubiana e membro della presidenza AACC, Austria

Vodja avstrijskega znanstvenega urada v Ljubljani in predstojni član AACC, Avstrija

16:30 Vortrag / Presentazione / Predavanje

Robert KANDUTH, Geschäftsführer, GREENoneTEC, Österreich

Amministratore delegato, GREENoneTEC, Austria/Poslovodja, GREENoneTEC, Avstrija

Walter HARTLIEB, Bürgermeister, Energieautarke Gemeinde Kötschach-Mauthen, Österreich

Sindaco, Comune Kötschach-Mauthen autonomo energeticamente, Austria

Župan, energetska avtarkija občine Kötschach-Mauthen, Avstrija

Gerhard MORITZ, Geschäftsführer, energie:bewusst Kärnten, Österreich

Amministratore delegato, energie:bewusst Carinzia, Austria

Poslovodja, energie:bewusst Kärnten, Avstrija

Sabrina SCHÜTZ-OBERLÄNDER, Geschäftsführerin, Entwicklungsagentur Kärnten EAK, Österreich

Amministratore delegato, Agenzia per lo sviluppo, Austria/Poslovodkinja, Agencija za razvoj Koroška EAK, Avstrija

18:00 Ausblicke / Conclusione e prospettiva futura / Sklepna beseda

Franz STURM, Leiter, Gemeindeabteilung, Land Kärnten, Österreich

Direttore, Ripartizione comunale, Regione Carinzia, Austria

Predstojnik, oddelek za občine, dežela Koroška, Avstrija

18:00 Ende der Konferenz / Conclusione della Conferenza / Konec konference

19:00 Empfang / Ricevimento / Sprejem

von/hosted by



Begrüßung/Welcome

Josef MARTINZ, Landesrat für Gemeinden und EU, Land Kärnten, Österreich

Assessore per i comuni e per gli affari dell'UE, Regione Carinzia, Austria

Član deželne vlade za občine in EU, dežela Koroška, Avstrija

19:30 Gemeindegala / Gala comunale / Svecana prireditiv

Anmeldung, Information, Zimmerreservierung

Iscrizione, Informazioni, Prenotazione accomodazioni

Registracija, Informacije, rezervacija sob

www.forumvelden.at

Veranstaltungsort / Località della manifestazione / Mesto prireditve

Casino Velden, Am Corso 17, 9220 Velden am Wörthersee, Austria

Casino Velden, Am Corso 17, 9220 Vrba na Koroškem, Avstrija

Veranstalter / Organizzatore / Prireditelj

Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 3 - Gemeinden, und Forum Velden, Gottfried Haber und Walter R. Prutej in Kooperation mit dem „Verein zur Förderung des Forum Velden“, Österreich

E-Mail: email@forumvelden.at, Web: www.forumvelden.at

Ufficio del governo regionale della Carinzia, 3. sezione - comune, e Forum Velden, Gottfried Haber e Walter R. Prutej in cooperazione con il „Verein zur Förderung des Forum Velden“, Austria,

E-Mail: email@forumvelden.at, Web: www.forumvelden.at

Urad Koroške deželne vlade, oddelek 3 - občine, in Forum Velden,

Gottfried Haber in Walter R. Prutej v sodelovanju z „Društvo za podporo Forum Velden“, Avstrija,

E-Mail: email@forumvelden.at, Web: www.forumvelden.at

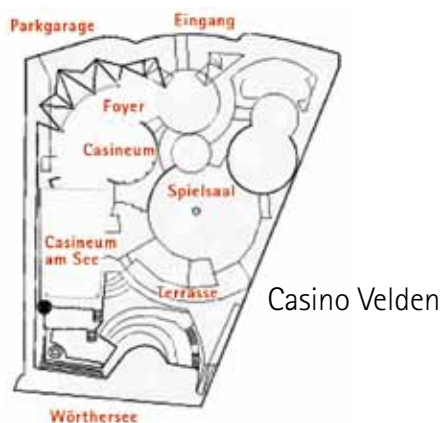
Organisation / Organizzazione / Organizacija

Forum Velden, Gottfried Haber und/e/in Walter R. Prutej, E-Mail: email@forumvelden.at

SYMPOS Veranstaltungsmanagement GmbH, Plenergasse 1, 1180 Wien, Austria

Tel.: +43 (1) 409 79 36-66, Fax: +43 (1) 409 79 36-69, E-Mail: office@sympos.at

Plan / Mappa / Načrt



www.forumvelden.at



CARPE DIEM®



CASINO VELDEN
Machen Sie Ihr Spiel



WEBWERK

PLEON Publico
Public Relations & Lobbying

